



A. I. T. I. M. EN LA FERIA ESPAÑOLA DEL MUEBLE

En la II Feria Española del mueble, de la madera e Internacional de maquinaria para trabajar la madera, que recientemente, durante los días 16 al 23 de octubre, se ha celebrado en Valencia, A.I.T.I.M. ha estado presente con un «stand» en el que, en forma sencilla y elegante, ha expuesto nuestra Asociación de Investigación Técnica de Industrias de la Madera el amplio plan de trabajos de su razón de ser y el programa de actividades que estudia y desarrollo durante el presente año.

Con un fondo en el que se recortaban en silueta algunos de los aparatos más empleados en el estudio de la madera, tanto como material de construcción, como e nsuaplicaciones industriales, aparecían en el lado de la derecha las publicaciones de A.I.T.I.M.; en el lado izquierdo figuraba el plan de trabajos que actualmente se está desarrollando; en la parte exterior de ambas costados aparecía un llamamiento a los Industriales de la Madera para que se integren en nuestra Asociación, único medio de que puedan estar informados de los últimos adelantos de su Industria y de que se encuentre solución a los problemas que se presentan en el constante avance de la técnica maderera.

En la visita inaugural del certamen, el Director General de Expansión Comercial hizo un alto elogio de A.I.T.I.M., así como del folleto «Tú y el Plan de Desarrollo»), que se distribuyó a los visitantes y causó general complacencia.

Adelantos en la industria maderera

Se pone en conocimiento de los industriales constructores de maquinaria y de toda clase de elementos auxiliares para el trabajo de la madera, que esta Revista publicará cuantos adelantos y perfeccionamientos se alcancen en la industria de la madera.

Para esto, diríjense a la Dirección Técnica de A.I.T.I.M., Sindicato Nacional de la Madera; Flora, 1, Madrid-13, dando cuenta detallada, en español a ser posible, con planos y fotografías, de los perfeccionamientos logrados.

* * *

We are informing all manufacturers of wood-working machinery and all kinds of auxiliary tools for working wood that this journal will publish information about every advance and progress which might be attained in the wood industry.

Please apply to the technical Management of A. I. T. I. M. Sindicato Nacional de la Madera, Flora 1, Madrid 13, with full account, if possible in Spanish language, of your achievements, and inclose plans and photographs of same.

* * *

Wir geben an die Geräte und Holzbearbeitungsmaschinen Hersteller bekannt, dass diese Zeitschrift alle technische Fortschritte für die Industrie des Holzes bekanntmachen wird.

Wenn Sie sich, bitte, mit den Texten, Plänen oder Bildern, Ihrer technischen Fortschritten, in Spanischer Sprache, wenn möglich, an die Technische Direktion von A. I. T. I. M., Sindicato Nacional de la Madera, Flora 1, Madrid 13.

* * *

On fait connaître à tous les industriels constructeurs de machines et à toute sorte d'éléments auxiliaires pour le travail du bois, que le Bulletin publiera toutes les nouveautés et perfectionnements dans cette industrie.

Veuillez vous diriger à la Direction Technique de A.I.T.I.M., Sindicato Nacional de la Madera; Flora, 1, Madrid-13, e indiquant si c'est possible en espagnol, tous les perfectionnements atteints avec des détails, plans et photographies.